



Tin Mục Vụ

TỔNG GIÁO PHẬN GALVESTON-HOUSTON
GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

12320 OLD FOLTIN RD.
HOUSTON, TEXAS 77086

Cha Xứ: **Thomas Aquinas Trần Thiên Ân, O.P**
Phone: 832-692-4761

Cha Phó: **Phêrô Phạm Duy Khánh, O.P.**
Phone: 713-425-9720

Cha Phó: **Phaolô Nguyễn Hải Đăng, O.P.**
Phone: 714-805-3804

Phó Tế: **Thầy Michael Nguyễn Kim Khánh**
Phone: 713-319-8606

Thư Ký: **Nguyễn Phươngmy Laura & Lưu Hoạt Ryan**
Giờ Làm Việc: Thứ Hai-Thứ Sáu:

9:00 am-12:00 pm - 1:00 pm-6:00 pm

Phone: (281) 999-1672 - Fax: (281) 820-7095

THÁNH LỄ:

Thứ Hai –Thứ Bảy: 8:30 AM, 6:00 PM

Chúa Nhật: 7:30 AM, 9:15 AM, 11:00 AM, 6:00 PM

Thứ Sáu đầu tháng- Lễ Kính Lòng Thương Xót Chúa-
bắt đầu lúc 2:30 pm.

Lễ Kính Đức Mẹ Fatima- lúc 12:00 pm
vào ngày 13 mỗi tháng

CHẦU THÁNH THỂ

Nhà Thờ Lớn

Thứ Hai –Thứ Sáu: từ 9:30 AM đến 5:30 PM

Thứ Bảy: sau Thánh Lễ 8:30 AM

Thứ Năm đầu tháng: sau thánh lễ 6:00PM

Cầu cho ơn Thiên Triệu (ơn gọi tu trì)

Thứ Sáu đầu tháng: sau thánh lễ 6:00 PM

Đền tạ và kính Thánh Tâm Chúa Giêsu.

GIẢI TỘI:

Thứ Hai- Thứ Bảy: 30 phút trước thánh lễ.

Ngoài ra, xin liên lạc trực tiếp với quý Linh Mục

RỬA TỘI:

Sau lễ 11:00AM mỗi Chúa Nhật đầu tháng

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.

Xin nộp đơn ít nhất 1 tuần trước ngày rửa tội.

HÔN PHỐI:

Xin liên lạc với Cha Thomas Trần Thiên Ân, O.P,

ít nhất 4 tháng trước ngày cưới: (832) 692-4761

GIÁO LÝ TÂN TÔNG:

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ

THĂM BỆNH NHÂN

TRAO MÌNH THÁNH CHÚA

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ mỗi khi cần.

XỨC DẦU BỆNH NHÂN

Sau thánh lễ 6:00 pm thứ Tư đầu tháng hoặc liên lạc
với các linh mục.

GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ

Theo Giáo Luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu
phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt.

Các đôi vợ chồng mới cưới phải ghi danh gia đình công
giáo riêng. Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.

CHÚA NHẬT TUẦN XXIV MÙA THƯỜNG NIÊN- NĂM A

Ngày 13 Tháng 9, Năm 2020 - Số 857



HÃY THA THỨ VÌ TA CẦN CHÚA THỨ THA

Bài Tin Mừng hôm nay trình bày câu hỏi nổi tiếng của Phêrô dành cho Thầy Giêsu: *“Lạy Thầy, khi anh em xúc phạm đến con, con phải tha thứ cho họ mấy lần. Có phải đến bảy lần không?”* (Mt 18, 21). Ông hỏi Chúa Giêsu như thế vì ông tự nghĩ rằng: Theo các Thầy dạy luật, các Rabbi, thì những người công chính nên tha thứ cho những người xúc phạm đến mình 3 lần, sự bất quá tam. Đến lần thứ IV thì không buộc phải tha thứ cho họ nữa! Do đó, ông tự nghĩ: Tha cho anh em đến bảy lần là điều quá sức, quá quảng đại và đã chứng tỏ rằng mình thực thi như thế là anh hùng và đáng Chúa khen ngợi rồi!

Thế nhưng, câu trả lời của Chúa làm cho ông chưng hửng, cảm thấy hổ thẹn khi so sánh đề nghị của ông với sự đòi hỏi của Chúa thì thấy mình còn quá xa sự trọn lành, Chúa trả lời: *“Thầy không bảo con phải tha đến bảy lần, nhưng đến bảy mươi lần bảy”* (Mt 18, 22)

Để giải thích cho Phêrô tại sao cần phải luôn tha thứ, Đức Giêsu kể lại dụ ngôn những kẻ mắc nợ. Người đầu tiên được ông chủ tha hết nợ mặc dầu anh nợ ông chủ một số tiền lớn. Nhưng chính anh chỉ sau đó ít lâu lại không biết thương xót và tha cho người khác là kẻ chỉ mắc nợ anh một số tiền nhỏ.

BAN THƯỜNG VỤ - HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Chủ Tịch:
 Anh Ngô Quang Tuyền. 713-897-9222
Phó Chủ Tịch Nội Vụ:
 Anh Phạm Phúc 832-812-7272
Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ:
 Anh Đinh Quang Dũng 832-800-2000
Tổng Thư Ký:
 Anh Nguyễn Huỳnh Sơn. 832-283-0957
Thủ Quỹ:
 Chị Nguyễn Lan 713-261-9734

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Chủ Tịch:
 Bà Trần Thị Đỗ 832-563-0066
Nội Vụ:
 Anh Nguyễn Thanh Tông 832-287-0328
Ngoại Vụ:
 Chị Phan Hồng Thu 832-797-4512
 Anh Đinh Quang Thịnh 281-793-6681
Thủ Quỹ:
 Anh Nguyễn Hưng Hiền 281-902-8852
Thư Ký:
 Chị Nguyễn Thúy Anh 832-283-0089

CÁC TRƯỞNG ĐOÀN THỂ:

Các Bà Mẹ Công Giáo:
 Nguyễn Thị Ngọc Hà 832-790-5290
Huynh Đoàn Đa Minh Trẻ - Youth Laity:
 Julie Vân Trinh Nguyễn: 832-654-5241
Huynh Đoàn Đa Minh:
 Bà Đào Thị Rành: 832-646-6833
Hướng Đạo:
 Trương Hiếu Trọng Đỗ: 713-201-7804
Knights of Columbus:
 Ông Nguyễn Văn Vinh, 713-518-7600
Legio Mariae:
 Nguyễn Thị Lương: 281-704-8897
Liên Minh Thánh Tâm:
 Ông Bùi Văn Nhất 713-542-1620
Mười Hai Chi Tộc:
 Ông Từ Lâm Sơn 832-335-1492
Thanh Niên Ánh Sáng:
 Anh Nguyễn Thanh Tông 832-287-0328
Thiếu Nhi Thánh Thể:
 Trương Nguyễn Vũ Minh Nhật. 832-870-7702
Tông Đồ Fatima:
 Ông Đinh Quang Hưởng 281-794-1224
Phong Trào Cursillo:
 Cô Nguyễn Thu Trang 713-303-7982
Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình:
 Anh Sơn Nguyễn: 713-922-6392



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG - WWW.LAVANGCHURCH.ORG

Chúa Giêsu tuyên bố : “Cha Ta trên trời sẽ xử với các con đúng như thể, nếu mỗi người trong các con không hết lòng tha thứ cho anh em mình” (Mt 18, 35).

Tha thứ là một hành vi nghiêm chỉnh, nếu có thể thì rất khó đối với con người. Người ta không thể nói về sự tha thứ cách nông nổi, khi yêu cầu người bị xúc phạm tha thứ cho người đã xúc phạm đến mình. Các tôn giáo đều dạy sự tha thứ. Tha thứ để làm cho oán tiêu tan, để phá vỡ cái vòng oan nghiệt trói buộc con người. Đức Phật cũng đã để lại một châm ngôn “Không phải với sự oán giận mà sự oán giận được xoa dịu; với sự không oán giận, sự oán giận mới được xoa dịu”. Tha thứ trong Kitô giáo vượt xa sự không bạo tàn và sự không oán hận. Kitô giáo mời gọi tha thứ vì một lý do khác: “Người này tích lòng giận ghét người kia, mà dám xin Chúa cứu chữa sao? Nó chẳng thương xót người đồng loại với nó, mà còn cầu xin tha thứ tội lỗi nó làm sao?” (Sir 27,). Tôi phải tha thứ cho anh em tôi vì Chúa đã liên tục tha thứ cho tôi. Đời tôi là một chuỗi những vấp ngã, được đan kết với bao thứ tha. Ờn tha thứ như dòng suối chảy vào đời tôi, nếu bị ngăn lại, nó sẽ thành ao tù, nó chỉ trong lành khi được chảy đến tha nhân. Tha thứ một cách phi thường và hồn nhiên, đó là thái độ của người thẩm nhuần Kitô giáo.

Trong Kinh Lạy Cha, chúng ta cầu nguyện: “Xin tha nợ cho chúng con như chúng con cũng tha kẻ có nợ chúng con”. Đức Thánh Cha Phanxi cô nói: Đây là một phương trình phải luôn đi đôi với nhau. Nếu bạn không thể tha thứ, thì làm sao Thiên Chúa có thể tha thứ cho bạn? Ngài muốn tha thứ cho bạn, nhưng nếu bạn đóng cửa lòng, thì lòng thương xót không thể bước vào. Có người sẽ hỏi rằng: ‘Thưa cha, con tha thứ nhưng con chẳng thể quên được điều tồi tệ mà người đó làm cho con...’ Đây lại là một vấn đề khác. ‘Hãy khẩn cầu Thiên Chúa để Ngài giúp bạn quên điều đó đi.’ Thật vậy, người ta có thể tha thứ nhưng để quên đi lỗi lầm thì không luôn luôn thành công. Đôi khi chúng ta nói rằng tôi tha thứ cho bạn nhưng thật ra ý tôi là muốn bắt đền bạn; bạn phải trả giá. Tha thứ kiểu này thật sự không được. Hãy tha thứ như Thiên Chúa tha thứ: đó là tha thứ đến tận cùng.

Ước gì mỗi người chúng ta, để đón nhận sự tha thứ của Thiên Chúa. Nhận lãnh sự tha thứ và rồi chúng ta cũng phải tha thứ cho người khác nữa - tha thứ thật lòng. Có lẽ bạn sẽ không bao giờ chào tôi khi gặp nhau trên đường nữa, nhưng tự thâm tâm tôi đã tha thứ cho bạn rồi. Và như thế chúng ta xích lại gần điều vĩ đại của Thiên Chúa, đó chính là lòng thương xót. Khi tha thứ, chúng ta mở tâm hồn ra để lòng thương xót của Thiên Chúa đi vào và tha thứ cho chúng ta, vì tất cả chúng ta đều cần phải khẩn nài sự tha thứ. Tha thứ và rồi chúng ta sẽ được thứ tha. Chúng ta hãy có lòng thương xót người khác, và chúng ta sẽ cảm nhận được lòng thương xót đó nơi Thiên Chúa, là Đấng một khi đã tha thứ thì hoàn toàn quên hết lỗi lầm của chúng ta.

Lạy Chúa là Đấng hay tha thứ, xin dạy con bài học thứ tha, để con không giữ lòng hiểm thù, oán hờn và ghen ghét bất cứ ai đã xúc phạm, gây ra đau khổ cho con, xin giúp con luôn tha thứ cho người vô tình hay hữu ý xúc phạm tới con. Amen.

Trích Nguồn: <http://www.vietcatholic.net/News/Html/258455.htm>



CÁC TRƯỞNG BAN NGÀNH:

Ban An Ninh:
 Nguyễn Hùng Kevin 832-335-2423
Ban Dân Hoa:
 Cô Đinh Thị Thu. 832-277-2914
Ban Giáo Dục:
 Ông Nguyễn Tấn Tài 281-370-1338
Giới Trẻ:
 Anh Bùi Trương: 832-452-4687
Ban Giúp Lễ:
 Anh Chu Quốc Bảo 713-261-6092
Ban Khánh Tiết:
 Anh Nguyễn Văn Phi. 713-591-0012
Ban Kỹ Thuật:
 Anh Bùi Mạc: 713-206-4992
Ban Nghi Lễ:
 Ông Trần Thiết Hùng. 281-795-3655
Ban Phụng vụ và Thánh Thư:
 Anh Phạm Canh Dẫn. 281-248-3237
Phụng Vụ Thánh Nhạc:
 Anh Viễn Phương 713-373-7964
Ban Truyền Thông:
 Anh Tâm Dân 713-398-1126
Thừa Tác Viên Thánh Thể:
 Ông Lê Trung Phương 832-276-0936
Ban Văn Nghệ:
 Anh Nguyễn Duy Hiền. 832-715-6838
Ban Xã Hội:
 Chị Trần Xuân Tracy: 713-518-7203
Ban Y Tế:
 BS Vũ Phúc: 832-630-2318
Giáo Lý Tân Tòng
 Thầy Nguyễn Văn Nhật: 832-381-8103
Ban Vũ Thánh Rosa de Lima
 Chị Diệp Loan: 832-672-0103
CÁC TRƯỞNG CA ĐOÀN:
Ca Đoàn Cecilia:
 Cô Trịnh Hòa Linh Giang 832-455-8720
Ca Đoàn Thiếu Nhi:
 Chị Trần Thiên Ân: 713-553-3717
Ca Đoàn La Vang:
 Phạm Hồng Thái 832-446-7029
Ca Đoàn Thanh Niên Ánh Sáng:
 Anh Nguyễn Thanh Tông. 832-287-0328
Ca Đoàn Thánh Tâm:
 Chị Nguyễn Mỹ Hương 281-891-5641
Ca Đoàn Trí Ân:
 Nguyễn Thụy Anh 832-359-2192

Phụng Vụ Lời Chúa

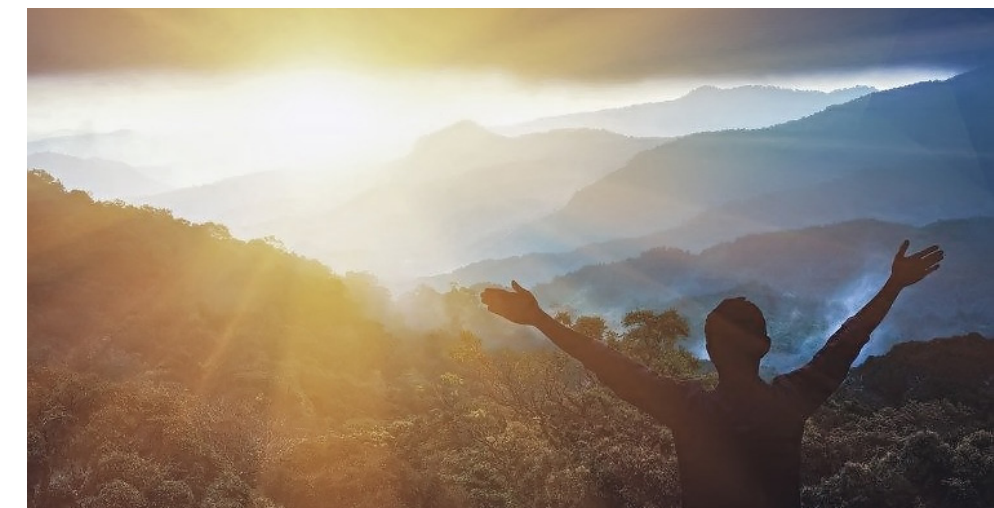
Từ Ngày 13/09/2020 - 19/09/2020

Ý Cầu Nguyện Trong Tháng Chính:

Cầu cho các nguồn tài nguyên của trái đất không bị cướp đoạt, nhưng được chia sẻ công bằng và tôn trọng.

Ngày	Màu áo lễ	Lời Chúa & các Lễ Mừng Kính
13	X	Chúa Nhật XXIV Mùa Thường Niên. Hc 27,30-28,7; Rm 14,7-9; Mt 18,21-35
14	Đ	Thứ Hai. Suy Tôn Thánh Giá. Lễ Kính. Ds 21,4b-9 (hoặc Pl 2,6-11); Ga 3,13-17
15	Tr	Thứ Ba. Đức Mẹ sầu bi. Lễ Nhớ. Hr 5,7-9; Ga 19,25-27 (hoặc Lc 2,33-35)
16	Đ	Thứ Tư. Thánh Co-nê-li-ô, giáo hoàng, tử đạo và Thánh Síp-ri-a-nô, Giám Mục, tử đạo. Lễ Nhớ. 2 Cr 4,7-15; Ga 17,11b-19
17	X	Thứ Năm. 1 Cr 15,1-11; Lc 7,36-50
18	X	Thứ Sáu đầu tháng. 1 Cr 15,12-20; Lc 8,1-3
19	X	Thứ Bảy đầu tháng. 1 15,35-37.42-49; Lc 8,4-15

GIAMPIERO MORETTINI, CHŨNG SINH CỦA NỤ CƯỜI



Sáu năm sau ngày qua đời của thầy Giampiero Morettini, một chủng sinh được gọi là chủng sinh của nụ cười, Đức Hồng Y Gualtiero Bassetti, tổng giám mục giáo phận Perugia, và cũng là Chủ tịch Hội đồng giám mục Ý, đã mở cuộc điều tra cấp giáo phận về danh tiếng thánh thiện của thầy. Vị thánh nguyện viên án phong chân phước cho biết có nhiều người xin thầy cầu bầu cùng Chúa cho họ.

“Tôi muốn dâng cuộc đời mình cho Chúa”: đây là cách Giampiero Morettini tự giới thiệu mình với cha Nazzareno Marconi, giám đốc chủng viện Giáo hoàng miền Umbria của Ý, (ngày nay là giám mục của Macerata-Tolentino-Recanati-Cingoli-Treia). Thầy Giampiero sinh năm 1977, tại Sardegna; hai năm sau đó, gia đình thầy chuyển đến thị trấn Sant’Angelo di Celle, gần Perugia.

Bước ngoặt

Sau một thời gian làm việc trong trang trại của gia đình, cùng với mẹ, Giampiero mở một cửa hàng trái cây và rau quả ở Castel del Piano. Cuộc sống của anh là một cuộc sống xa rời đức tin. Cho đến ngày 13 tháng 3 năm 2006, trong dịp lễ Phục Sinh, một nữ tu vào cửa hàng của Giampiero để chúc lành lễ Phục sinh theo truyền thống. Sơ yêu cầu Giampiero cầu nguyện. Không tin tưởng và không bị thuyết phục lắm nhưng chàng trai trẻ đồng ý cầu nguyện với nữ tu. Sơ đã đọc một lời cầu nguyện rất ngắn, đặt tay lên trán anh và ghi dấu thánh giá. Một cử chỉ sẽ ghi dấu mãi mãi đối với Giampiero. Anh cảm thấy như có một ngọn lửa bên trong nội tâm. Một bước ngoặt. Anh đi xưng tội, tham dự các buổi học giáo lý, tham gia châu Thánh Thể. Và năm 2010, anh gia nhập chủng viện “để trở thành một linh mục tốt”.

Đón nhận Thánh giá với nụ cười

Con đường thập giá của thầy Giampiero trong bệnh viện bắt đầu vào tháng 7, sau một ca phẫu thuật tim nguy hiểm. Vào cuối năm thứ ba, khi đang trong chủng viện, thầy bị ngã bệnh và bác sĩ khám phá thấy thầy bị một dị tật bẩm sinh nặng cần phải phẫu thuật gấp. Thầy phải nhập viện, được phẫu thuật. Tình trạng sức khỏe của thầy trở nên tồi tệ hơn nhưng thầy đón nhận đau đớn “với một nụ cười” và “luôn luôn thanh thản, hoàn toàn dâng hiến cho ý muốn của Chúa” và “bất chấp những cơn đau đớn dữ dội, thầy vẫn truyền sự bình an và hy vọng cho những người đến thăm mình.”

Sứ mạng đưa người trẻ về với Chúa

Ngày 21 tháng 8 năm 2014, thầy Giampiero đã qua đời tại Perugia. Có rất nhiều người, “đặc biệt là những người trẻ tuổi, đặc biệt là nhiều người chưa biết đến Giampiero trong cuộc sống” đã đổ về nhà thờ San Pio ở Castel del Piano tham dự đám tang của thầy. “Các linh mục đã cử hành bí tích hòa giải trong những giờ đó nhớ lại đã giải tội cho nhiều người trẻ tuổi và quan sát thấy rằng việc Giampiero phó thác chính mình cho Chúa trong thời gian bị bệnh đã ảnh hưởng sâu sắc đến nhiều người và khiến họ quyết định quay trở lại với bí tích giải tội và đến gần lại với Giáo hội.” Đây là một sứ mệnh mà thầy Giampiero (mãi mãi) vẫn tiếp tục từ thiên đàng.

Giampiero đã đưa cha mẹ trở về với đức tin

Khi còn sống, chính thầy Giampiero đã đưa cha mẹ mình trở về với đức tin. Thân mẫu của thầy thuật lại: “Giampiero đã giúp tôi cầu nguyện, bởi vì trước đây tôi không cầu nguyện, tôi đã bỏ bê đức tin của mình vì công việc là trên hết. Tôi không xưng tội và rước lễ trong hai hoặc ba năm. Bây giờ tôi được ‘ơn cầu nguyện’ này và nếu không có Thánh lễ Chúa Nhật thì tôi không thể sống. Với Giampiero, chúng tôi đến rất gần với Giáo hội, với Chúa, ngay cả khi thực tế là tôi đã rất tức giận với Chúa vì Người đã cướp con tôi khỏi tay tôi. Trong những ngày con bị bệnh, tôi đã cầu nguyện với Chúa rất nhiều và rất nhiều người trên khắp nước Ý đã cầu nguyện cùng với tôi, nhưng Chúa không nghe chúng tôi. Tôi vâng theo quyết định của Chúa, dù mất con là nỗi đau mà chỉ những ai trải qua mới hiểu, những người khác có thể hình dung được”.

Giampiero là cầu nối giữa những người xin thấy cầu nguyện và Thiên Chúa

Sáu năm sau ngày thầy qua đời, ngôi mộ của thầy là nơi cầu nguyện không ngừng của rất nhiều người: không chỉ người thân và những người quen biết, mà cả những người đã khám phá ra “danh tiếng về sự thánh thiện” của thầy thông qua tình bạn chung là một cuốn sách nhỏ thuật lại những chứng tá về sự “trợ giúp từ trời” của thầy.

Cha Francesco Buono, thỉnh nguyện viên án phong chân phước, đã viết trong cuốn sách nhỏ gửi cho Đức Hồng y Gualtiero Bassetti để xin mở án phong chân phước cho chàng thanh niên ước mơ làm linh mục: “Nhiều người cầu xin thấy cầu nguyện để chữa lành cho con cái họ bị bệnh hoặc thậm chí để có một đứa con; những người khác nhận ra rằng cầu nguyện tại ngôi mộ của thầy Giampiero mang lại cho họ sự bình an sâu sắc trong nội tâm; những người khác kể về những ân sủng nhận được như một sự ngời ngoai đau khổ; có người xin ơn chết lành, xin cho đứa con được chữa lành, xin ơn hoán cải cho một người thân yêu.” Cha viết thêm: “*Xung quanh ngôi mộ của thầy, có một dòng người không ngừng đến đó vì họ nhận ra đó là nơi Chúa đến gần họ và họ cảm thấy Giampiero là một người bạn có khả năng là cầu nối giữa họ và Thiên Chúa.*” (Avvenire 20/08/2020)

Trích Nguồn: <https://www.vaticannews.va/vi/church/news/2020-09/giampiero-morettini-chung-sinh-cua-nu-cuoi.html>

ĐÓNG GÓP QUỸ DSF 2020

Giáo xứ phải đóng góp cho quỹ DSF Tổng Giáo Phận Galveston-Houston năm 2020:	\$56,000.00
Số tiền đã đóng tính đến ngày 9-7-2020	\$23,872.50
Số tiền còn phải đóng:	\$32,127.50

POPE FRANCIS: CONFRONT COVID WITH UNBOUNDED LOVE



At the General Audience on Wednesday, Pope Francis says it is “time to improve our social love.”

Pope Francis focused his attention on the concept of the “common good” in his catechesis at Wednesday’s General Audience.

SEEKING THE COMMON GOOD TOGETHER

Continuing his reflections on “Healing the World,” Pope Francis said we can emerge from the coronavirus crisis better than before “if we all seek the common good together.” At the same time, he lamented that we are beginning to see “partisan interests emerging,” with some people seeking to take advantage of the crisis for selfish purposes.

“The Christian response to the pandemic and to the consequent socio-economic crisis is based on love,” the Pope said, and especially the love of God for us. We in turn are called to love everyone – not only our friends and family, but even our enemies. This is difficult, the Pope acknowledged, but it is an “art that can be learned and improved.”

BUILDING A CIVILIZATION OF LOVE

Love, he continued, not only helps us to build per-

sonal relationships, but also allows “social, cultural, and economic relationships to flourish, allowing us to construct a ‘civilization of love,’” Pope Francis said, using an expression beloved of the sainted Popes Paul VI and John Paul II.

LOVE WITHOUT BORDERS

The current crisis, said Pope Francis, is helping us to see that the good of each person individually is tied up with the common good of society as a whole, and vice versa. And he insisted, “A virus that does not recognise barriers, borders, or cultural or political distinctions must be faced with a love without barriers, borders or distinctions.”

If, on the other hand, solutions to the crisis are tinged with selfishness or egoism, the Pope said, “we may perhaps emerge from the coronavirus crisis, but certainly not from the human and social crisis that the virus has brought to light and accentuated.” Instead, everyone – and Christians in particular – have a duty to work to promote the common good.

POLITICS ROOTED IN ETHICS AND NOURISHED BY LOVE

Pope Francis admitted that politics often has a bad reputation, and perhaps not without reason. A “good politics is possible,” though, he insisted, when it “puts the human person and the common good at the centre of its duty.” This calls for everyone, but especially those with social and political commitments and duties, to root their actions “in ethical principles,” and nourish them “with social and political love.”

Pope Francis said, “Christians, in a particular way the laity, are called to give good example of this and can do it thanks to the virtue of charity, cultivating its intrinsic social dimension.”

CALLED TO IMPROVE SOCIAL LOVE

Now, said Pope Francis, is the “time to improve our social love, with everyone’s contribution.” The Holy Father insisted that everyone must do their part, with no one excluded. “Thus, through our gestures, even the most humble ones, something of the image of God that we bear with us will be made visible, because God is the Trinity, God is love.”

With God’s help, Pope Francis said, “we can heal the world,” if we all work together “for the common good.”

Source: <https://www.vaticannews.va/en/pope/news/2020-09/pope-francis-confront-covid-with-unbounded-love.html>

ĐƠN XIN THẺ CỬ TRI

Các mẫu đơn có thể lấy tại văn phòng giáo xứ Đức Mẹ La Vang trong giờ làm việc từ thứ hai đến thứ sáu; xin liên lạc văn phòng giáo xứ để biết thêm chi tiết 281-999-1672.

1. Đơn làm thẻ cử tri

- Hạn chót nộp đơn là ngày 3-10.

- Nếu đã có thẻ cử tri nhưng thay đổi địa chỉ và không thông báo cho quận hạt biết nên không nhận được thẻ cử tri mới.

- Đã rất lâu không đi bầu, và không nhận được thẻ cử tri mới.

2. Đơn xin bầu bằng qua bưu điện; chỉ những người hội đủ điều kiện như:

- Trên 65 tuổi.

- Đang có thai không tiện đến thùng phiếu.

- Có bệnh nặng không tiện đến thùng phiếu.

- Không có mặt tại Harris County trong những ngày bầu cử 13-10 đến 3-11 (thí dụ đi làm xa, đi học xa...).

- Cần nộp lại trong thời gian sớm nhất.

Với sự cho phép của cha Chánh xứ Thomas Trần Thiên Ân, những ai cần sự giúp đỡ để điền đơn, sẽ có thiện nguyện viên giúp sau các Thánh lễ Chúa Nhật 9 AM và 11AM tại hội trường giáo xứ, bắt đầu từ Chúa Nhật 31/8 đến 27/9.

Mọi chi tiết xin liên lạc

chị Kim Oanh – 281-854-4787

RAO HÔN PHỐI

1. Anh GIUSE NGUYỄN HIẾU PHÚC (BLAKE), con trai của ÔB Nguyễn Văn Linh & Đoàn Thị Thu,

kết duyên cùng Chị NGUYỄN THÙY TRANG, con gái của ÔB Nguyễn Phước & Trần Thị Ngọc Vũ, tại Giáo Xứ Bùi Môn.

Nếu ai thấy những đôi hôn phối trên có ngăn trở hay buộc lòng xin liên lạc văn phòng Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang: 281-999-1672. Chân thành cảm ơn.

TỔNG KẾT TÀI CHÁNH

CHÚA NHẬT NGÀY 6/9/2020

Thánh Lễ Chúa Nhật	\$9,300.00
Xin tiền lần 2 cho DSF	\$329.00
Quỹ Xây Dựng & Phát Triển	\$49,502.00
Tiền Khẩn Tháng 7 & 8 năm 2020	\$1,019.00
Quỹ ảnh tượng dâng cho Quỹ Xây Cát & Phát Triển	\$330.00
Hoa, Sách Đám Tang	\$200.00
Đóng Góp trên website của Giáo Xứ	\$670.00
Ban Âm Thực dâng cúng Quỹ Xây Cát	\$1,307.00
Bảo Trợ Lịch 2021	\$500.00
Sách Giáo Lý	\$100.00
Ban Giáo Dục Ghi Danh Niên Khóa 2020-2021	\$2,200.00
Cộng Đoàn Fatima	\$500.00
Hoa dâng cho Đức Mẹ	\$50.00
Hội Đồng Mục Vụ dâng cúng cho Quỹ Xây Cát & Phát Triển	\$6,452.00
TỔNG CỘNG	\$ 72,459.00

CHÚA NHẬT NGÀY 30/8/2020

Thánh Lễ Chúa Nhật	\$7,575.00
Quỹ Xây Dựng & Phát Triển	\$1,960.00
Quỹ Tiết Kiệm	\$256.00
Quỹ ảnh tượng dâng cho Quỹ Xây Cát & Phát Triển	\$38.00
Đám Cưới & Sách Đám Cưới	\$360.00
Hoa, Sách Đám Tang	\$100.00
Đóng Góp trên website của Giáo Xứ	\$270.00
Ban Âm Thực & Đoàn Tông Đồ Fatima dâng cúng cho Quỹ Xây Cát	\$2,365.00
Bảo Trợ Thánh Lễ Trực Tuyến	\$400.00
Sách Giáo Lý	\$60.00
Ban Giáo Dục Ghi Danh Niên Khóa 2020-2021	\$1,850.00
TỔNG CỘNG	\$15,234.00

Giáo xứ xin chân thành cảm ơn quý ông bà anh chị em và các đoàn thể đã rộng rãi đóng góp xây dựng và phát triển giáo xứ.

ĐÓNG GÓP TRỰC TUYẾN / ONLING GIVING

<https://giving.parishsoft.com/app/giving/lavangchurch>

BẢO TRỢ THÁNH LỄ TRÊN VIETV

- Houston Crawfish & Seafood \$2,625.00
- Phở Duy Restaurant \$2,625.00
- GĐ Bùi Đình Thắng- LV 1945 \$100.00
- GĐ Phạm Trung Quân- LV 903 \$250.00
- GĐ Đình Quang Dũng- LV 2354 \$1,000.00
- AC Kevin Nguyễn & Ngọc Ly Dương- LV 133 \$2,000.00
- GĐ Lưu Trung Thành- LV 228 \$1,000.00
- GĐ Nguyễn James- LV 1135 \$250.00
- Dr. Anthony Hoàng \$750.00
- GĐ Nguyễn Khiêm- LV 319 \$2,000.00
- Trương Bùi- LV 395 \$1,000.00
- Chợ Thắng Hưng \$3,000.00
- Hội Các Bà Mẹ Công Giáo La Vang \$1,000.00
- GĐ Đỗ Duy Tâm \$1,500.00
- Nails by Tracy- Chị Nguyễn Thu Trang \$1,000.00
- GĐ Bùi Kenny & Nguyễn Quỳnh Tram \$100.00
- GĐ Nguyễn Thu- LV 1272 \$200.00
- AC Cường Vũ & Loan- LV 2086 \$3,000.00
- DB Pharmacy- LV 185 \$300.00
- Ẩn Danh \$50.00
- GĐ Nguyễn Văn Tình \$110.00
- GĐ Trần Nhật & Hồng Ân \$2,000.00
- GĐ Nguyễn Ngọc Thành – LV 318 \$600.00
- Bảo Châu Pharmacy \$500.00
- GĐ Nguyễn Văn Pháp – LV 1944 \$1,000.00
- V247 Power \$2,625.00
- Vinashop \$1,875.00
- Dta Electric \$2,625.00
- Hydor Health \$2,625.00
- Đoàn Tông Đồ FATIMA \$500.00

- Ca Sĩ Hoàng Quân \$100.00
- Nguyễn & Trương Family- LV 1127 \$500.00
- Bà Nguyễn Kỳ- LV 1163 \$200.00
- Bà Tin Nguyễn (Georgia) \$100.00
- GĐ Thôi Holly (Arlington) \$100.00
- GĐ Nguyễn Hình- LV 1363 \$100.00
- LV 2241 \$100.00
- GĐ Phan Anna- LV 1044 \$100.00
- LV 1272 \$200.00
- GĐ Nguyễn Văn Trọng- LV 265 \$200.00
- AC Andy Ngo & Janice Tran \$1,000.00
- Đoàn Thị Hương- LV 46 \$100.00
- HĐ Food Market \$1,100.00
- Come & See Nguyen Auto Repair \$2,000.00
- JRN Nursery \$1,000.00
- Nhà Quàn Vĩnh Phước \$1,000.00
- Schmidt Memorial (Mộ Bia) \$700.00
- Kenny Auto Service \$500.00
- GĐ Khánh Dư & Phương Thảo \$1,000.00
- Phở Trang \$500.00
- Alliance Auto \$1,000.00
- Mai Thị Yến- LV 17 \$100.00
- AC Cương Trần – Sao Mai Services \$1,000.00
- ÔB Cao Hùng Thế \$200.00
- DiemPhượng 1980 Corporation- Dê Hoàng Duy \$2,000.00
- GĐ Khoa & Châu Ngô \$750.00
- Anh Chị Trần Đức Tuấn- LV 1305 \$1,000.00
- GĐ Khoa & Châu Ngô \$750.00
- GĐ Trần Tuấn Đức- LV 1305 \$1,000.00
- Paradise Tomball Nails & Spa \$300.00
- Elane Skin Care & Cosmetic \$200.00
- Ẩn Danh \$200.00

ĐÓNG GÓP QUỸ XÂY DỰNG LỚP HỌC, PHÒNG HỌP VÀ HỘI TRƯỜNG (Bao thư màu trắng viền vàng)

Giáo xứ xin chân thành tri ân quý vị ân nhân, đoàn thể, hội đoàn, gia đình, và cá nhân đã hảo tâm tích cực hưởng ứng đóng góp xây dựng và phát triển

giáo xứ:
 Năm 2019- \$310,960.00
Những quý vị đóng góp cho quỹ xây dựng Chúa Nhật ngày 06/09/2020

1. GD Nguyễn Tài Peter- LV 660. \$50.00
2. GD Vũ Văn Kỳ- LV 604 \$50.00
3. GD Hoàng Anh Tuấn- LV 1101. \$50.00
4. GD Nguyễn Việt Lương- LV 293 \$50.00
5. GD Phạm Đắc Lực- LV 393 \$50.00
6. GD Nguyễn Hữu Khôi- LV 800. \$50.00
7. GD Nguyễn Văn Hùng- LV 378. \$50.00
8. GD Huỳnh Thị Rõ- LV 1558. \$50.00
9. GD Nguyễn Liên Hoa- LV 1486 \$50.00
10. GD Đinh Quang Thọ- LV 374. \$50.00
11. GD Trương Huy Cẩm- LV 914 \$50.00
12. GD Nguyễn Thế Peter- LV 1710. \$50.00
13. GD Lại Quang Đức- LV 1523 \$50.00
14. GD Trần Tấn Định- LV 231 \$50.00
15. GD Đinh Thị Lượng- LV 61 \$50.00
16. GD Khuất Duy Thế- LV 519 \$50.00
17. GD Cao Hùng Thế- LV 699 \$50.00
18. GD Nguyễn Văn Phúc- LV 191 \$50.00
19. GD Đỗ Khắc Kiệt- LV 1408 \$50.00
20. Bà Nguyễn Văn Thanh- LV 657 \$50.00
21. GD Lee Sonnarit- LV 560 \$50.00
22. GD Nguyễn Văn Khánh- LV 749 \$50.00
23. GD Vũ Văn Hải- LV 1187 \$50.00
24. GD Nguyễn Thông Minh- LV 58. \$50.00
25. GD Trần Trung Thành- LV 263 \$50.00
26. GD Võ Thành Trí- LV 252 \$50.00
27. GD Phạm Công Huỳnh- LV 711 \$50.00
28. GD Thân Minh Tuấn- LV 1952 \$50.00
29. GD Nguyễn Hoàng Đạo- LV 368. \$50.00
30. GD Đinh Việt Hương- LV 2015. \$50.00
31. GD Nguyễn Phúc Tỵ- LV 571 \$50.00
32. GD Nguyễn Văn Công- LV 186 \$60.00
33. GD Lâm Nhật Khánh- LV 152 \$60.00
34. GD Bùi Văn Nhất- LV 12 \$100.00
35. GD Bùi Văn Oan- LV 491 \$100.00
36. GD Nguyễn Ngọc Cấn- LV 2241 \$100.00
37. GD Nguyễn Huỳnh Sơn- LV 828 . . . \$100.00
38. GD Trần Văn Quang- LV 1244 \$100.00
39. GD Thuận Trần- LV 1620. \$100.00

40. GD Huỳnh Kim Chương- LV 220 . . . \$100.00
41. GD Bùi Văn Mạc- LV 328. \$100.00
42. GD Trần Xuân Giang- LV 1175 \$100.00
43. GD Nguyễn Quang Hình- LV 1363 . . \$100.00
44. GD Đỗ Khắc Khiết- LV 1408. \$150.00
45. Bà Hoàng Thị Giên- LV 1922 \$200.00
46. GD Vũ Khanh- LV 39 \$200.00
47. GD Đinh Xuân Hướng- LV 520. . . . \$200.00
48. Hội Cầu Lông La Vang. \$200.00
49. GD Trần Đình Trung- LV 2516 \$300.00
50. Anh Chị Tu & My Nguyễn \$500.00
51. Diễm Phương & Corporation- LV 1493 . . . \$2,000.00

Các phong bì dưới \$50.00- \$1,092.00

Tổng số các phong bì đóng góp cho quỹ xây dựng Chúa Nhật ngày 06/09/2020- 146 phong bì

Những quý vị đóng góp cho quỹ xây dựng Chúa Nhật ngày 30/08/2020

1. GD Nguyễn Thị Ngân- LV 1781 \$50.00
2. GD Bùi Chiến- LV 1260. \$50.00
3. GD Le Can- LV 2590. \$50.00
4. Ấn Danh \$50.00
5. Alamo Nails, LLC \$200.00
6. ÔB Phạm Văn Châu & Nguyễn Thị Mến \$500.00
7. GD Trần Văn Hiếu- LV 1583 \$1,000.00

Các phong bì dưới \$50.00-. \$60.00

Tổng số các phong bì đóng góp cho quỹ xây dựng Chúa Nhật ngày 30/08/2020- 12 phong bì

Những quý vị đóng góp cho quỹ xây dựng Chúa Nhật ngày 23/08/2020

1. GD Nguyễn Chí Trung – LV 679 \$50.00
2. GD Trần Duy Minh – LV 2651 \$50.00
3. GD Đào Mạnh Tiến – LV 710 \$50.00
4. GD Ngô Minh – LV 1291. \$50.00
5. GD Trương Văn Vị - LV 118. \$50.00
6. GD Trần Huy Anh – LV 2299 \$100.00
7. Ấn Danh \$160.00
8. GD Trần Thiên – LV 1182 \$200.00
9. GD Trần Văn Độ - LV 122 \$300.00
10. Bà Cố Cha Thiên Ân \$500.00

Các phong bì dưới \$50.00-. \$250.00

Tổng số các phong bì đóng góp cho quỹ xây dựng Chúa Nhật ngày 23/08/2020- 26 phong bì

QUỸ TIẾT KIỆM 2020

Quỹ tiết kiệm năm 2018,
 giáo xứ đã nhận được \$15,208.79
 Quỹ tiết kiệm năm 2019,
 giáo xứ đã nhận được. \$9,391.85

1. Ấn Danh \$187.00
2. LV 1085 \$150.00
3. LV 219 \$46.95
4. LV 436 \$32.47
5. LV 226- Trần Minh Đăng \$51.08
6. LV 2344- Trần Công Thuận \$187.00
7. LV 121 \$245.66
8. LV 1166- Vũ Toàn. \$119.54
9. LV 252- Võ Trí \$88.36
10. Ấn Danh \$101.38
11. Ấn Danh \$91.26
12. LV 2154- Nguyễn Ngọc Thành \$41.55
13. LV 904- Nguyễn Văn Vũ \$71.50
14. Ấn Danh \$70.42
15. LV 1032. \$159.72
16. LV 170 Trương Trọng Bình \$171.20
17. Tiền Học Sinh \$91.08
18. LV 339 \$93.29
19. LV 2224- Nguyễn Peter \$71.01
20. Ấn Danh \$84.77
21. Ấn Danh \$36.91
22. Ấn Danh \$28.37
23. Ấn Danh \$23.56
24. Ấn Danh \$43.06
25. LV 1640- Nguyễn Bích Liên \$22.70
26. LV 452- Phạm V. Thám \$139.60
27. LV 2241. \$97.15
28. LV 1147. \$46.05
29. LV 1987. \$44.75
30. LV 2372. \$15.94
31. LV 284 \$17.14
32. Ấn Danh \$52.47
33. Ấn Danh \$36.15
34. LV 861 \$35.94
35. LV 201 \$50.93
36. Ấn Danh \$29.73
37. Ấn Danh \$6.49
38. LV 1152. \$180.75
39. LV 1584. \$91.35
40. LV 342- AC Châu Mến \$53.59
41. LV 1726. \$46.41

42. LV 2003- Đinh Thụy Thùy Trang \$61.25
43. LV 1952. \$55.62
44. LV 723- Nguyễn V Thanh \$150.68
45. LV 677- Nguyễn Chi \$49.83
46. LV 1952. \$31.26
47. LV 2165. \$4.7
48. LV 1187. \$124.42
49. LV 436- Nguyễn Việt Nam \$173.00
50. LV 1668. \$55.02
51. LV 1833. \$200.95
52. LV 2098- Đoàn Tấn Long. \$40.04
53. LV 1611- Trần Hùng \$50.00
54. LV 1731. \$64.00
55. Ấn Danh \$59.28
56. Ấn Danh \$70.05
57. Ấn Danh \$63.94
58. Ấn Danh \$166.46
59. LV 1149- Nguyễn Dũng Simon \$35.47
60. LV 1221. \$68.60
61. LV 2234. \$90.56
62. LV 940 \$28.15
63. LV 121 \$71.34
64. LV 2461. \$13.82
65. LV 1570. \$60.48
66. Ấn Danh \$98.95
67. LV 1781. \$168.14
68. Ấn Danh \$75.20
69. Ấn Danh \$102.56
70. LV 1781- Ngân. \$69.40
71. LV 1438. \$31.85
72. Ấn Danh \$44.30
73. LV 1291- Minh Ngô \$118.40
74. Nguyễn Benjamin. \$361.40
75. LV 193 \$21.58
76. LV 2441- Phan Thị Nhài \$78.18
77. LV 789- Phan Thị Huyền \$291.43
78. Ấn Danh \$73.41
79. LV 8 \$184.58
80. LV 1216. \$60.20
81. LV 318- Nguyễn Ngọc Thành. \$103.10
82. LV 1845- Francis. \$29.73
83. LV 313 \$18.66
84. LV 268- Long Đỗ \$90.34
85. Ấn Danh \$129.53
86. Ấn Danh \$37.02
87. LV 641- Nguyễn T. Hoa \$258.49
88. Ấn Danh \$191.95

89. Ấn Danh \$35.71

DANH SÁCH

QUÝ VỊ TRONG GIÁO XỨ ĐÃ QUA ĐỜI TRONG THÁNG 8 TỪ NĂM 1986-2020 (MỜI ĐẾN HIỆP DÂNG THÁNH LỄ CHO HỌ)

Họ Và Tên	Ngày Mất
Lucia Nguyễn Bích Liên	September 1, 1992
Maria Phúc	September 2, 1992
Dominico Đỗ Ngọc Khiết	September 2, 2015
Maria Lê Thị Nền	September 3, 2000
Phaolô Phùng Tiến Long	September 3, 2004
Giuse Lin Văn Rung	September 3, 2014
Antôn Hoàng Văn Kính	September 4, 2016
Phêrô Nguyễn Văn Sê	September 5, 2013
Lê Ngọc Đàng	September 6, 1992
Phêrô Phùng Văn Tiếp	September 8, 2003
Anna Đinh Thị Thu Vân	September 12, 2016
Anna Nguyễn Thị Thường	September 13, 2014
Giuse Nguyễn Đình Đức	September 13, 2014
Vincentê Nguyễn Hiến	September 14, 1993
Vincente Trần Khắc Kiệm	September 14, 2001
Anna Trần Thị Giáp	September 14, 2014
Stephano Nguyễn Văn Giang	September 16, 2014
Phêrô Nguyễn Thế Hồng	September 16, 2019
Maria Nguyễn Thị Mừng	September 16, 2019
Vincent Nguyễn Anh Dũng	September 17, 2006

Giuse Nguyễn Duy Thiên	September 19, 2017
Antôn Nguyễn D Tommy	September 22, 2019
Anthony Quang Duc Chu	September 23, 2004
Joseph Trần Ngọc Anh	September 23, 2006
MariaHoàng Thị Mão	September 24, 2015
Fabiano Hồ Đắc Tuấn	September 25, 2014
Têrêsa Nguyễn Thị La	September 27, 2019
Maria Hoàng Thị Ca	September 30, 1992
Vincent Đoàn Đức Trạc	September 30, 2003

DANH SÁCH NGƯỜI YẾU ĐAU BỆNH TẬT TRONG GIÁO XỨ

1. Bà Nguyễn Thị Hảo; 2. Bà Anna Nguyễn Thị Vinh; 3. Ông Nguyễn John; 4. Bà Phạm Thị Hoa; 5. Bà Reno Kim; 6. Bà Cự Cố Phạm Thị Quỳ (Trạc); 7. Ông Nguyễn Văn Thuyên; 8. Bà Trần Kim Định; 9. Bà Têrêsa Nguyễn Thị Lan; 10. Bà Nguyễn Thị Hương; 11. Bà Trần Xuân Hương; 12. Ông Lương Tấn Phú; 13. Bà Trịnh Thị Đầm (Mười); 15. Ông Đức; 17. Cô Liêu; 18. Cự Nguyễn Thị Sáng; 19. Mẹ Cô Xuân; 20. Bà Phạm Thị Bảo; 21. Ông Ông Benedicto Nguyễn Văn Chính; 22. Bà Lê Thị Huệ; 24. Ông Trần Kim Quan; 25. Stephenô Trần Kim Sơn; 26. Têrêsa Nguyễn Hoàng Bích; 27. Chị Nguyễn Thị Yến; 28. Bà Elizabeth Nhị Lang; 29. Bà Trần Kim Đính; 30. Ông Phạm Văn Nam; 31. Bà Trần Thị Cúc;

Quảng Cáo - Bảo Trợ

Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ:
281-999-1672

GX ĐỨC MẸ LA VANG TRI ÂN CÁC DỊCH VỤ & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI BẢO TRỢ BẢN TIN MỤC VỤ

AB REALTY & MORTGAGE
ĐẦU TƯ-TÀI TRỢ-NHÀ & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

Đặc biệt vay tiền FHA chỉ cần down 3.5% muốn trở thành private lender, liên lạc:
281-568-9988
Christine Quynh Nguyen
Ls. Christopher Minh Y
Board Certified -Chuyên Môn Luật Địa Ốc

11602 Bellaire Blvd., Ste. C, Houston - Texas

FIRST CHOICE FAMILY CLINIC

832 953 3232

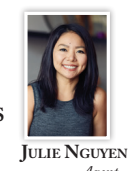
11399 VETERANS MEMORIAL DR STE B
HOUSTON, TX 77067

NHẬN MEDICARE, OBAMACARE, VÀ CÁC LOẠI BẢO HIỂM

- Khám tổng quát hàng năm
- Bệnh cao huyết áp
- Bệnh cao mỡ trong máu
- Bệnh tiểu đường
- Dị ứng
- Bệnh về da
- Giảm cân
- Khám học sinh chơi thể thao
- Chích ngừa
- Truyền nước biển

DR. VINH VO, DNP
BOARD CERTIFIED IN FAMILY PRACTICE

StateFarm
HONG KONG 3 CENTER
281-444-8555
AUTO - HOME - LIFE - BUSINESS
13480 Veterans Memorial Dr.
Ste.R6 -Houston-Texas 77014



JULIE NGUYEN
Agent

Quảng Cáo - Bảo Trợ

Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ:
281-999-1672

TRƯỜNG DẠY LÁI XE

SAFETY FIRST DRIVING SCHOOL

8244 Antoine Dr. Houston, TX 77088 License #1085
Day bằng viết cho người lớn từ 18 tuổi trở lên. Giờ học bằng viết:
Thứ Tư: 10:00 am - 4:00 pm - Thứ Sáu: 9:00 am - 3:00 pm
Đạy lái xe, xe hai thắng - Thi bằng tiếng Việt

Xin liên lạc: Anh Thái (713) 513-0912 hoặc 281-591-7210

RE/MAX UNITED
Commercial • Residential • Leasing
9889 Bellaire Blvd. #118
Houston, Texas 77036
Direct: 832-287-8558
Office: 713-630-8000
E-Fax: 832-201-7409
Davidhomelandsw@gmail.com
RE# 540158
David Huy Nguyen
Realtor & Loan Consultant

Quảng Cáo - Bảo Trợ

Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ: 281-999-1672

Grand Opening !!!
ĐÔNG HƯNG MEAT MARKET
(Hưng Đông Meat Market cũ)
Thịt Heo - Bò Gà Vịt Chả Chiên - Chả Lụa - Chả Mực
11078 Veterans Memorial Dr. Ste 263
Houston, TX 77067
Open 7 days a week 8:00 am - 8:00 pm **281-721-2963**

QUẢNG CÁO - BẢO TRỢ

Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ:
281-999-1672

Cơm Tấm #9
VIETNAMESE FOOD: FRESH & HEALTHY
832-406-7570 | 281-820-3909
13411 Tomball pkwy, suite 4, Houston TX 77086
Open 7 days a week: 7am - 9 pm - www.comtam9.com

Houston Comprehensive Rheumatology



Tiến Sĩ Bác Sĩ Nguyễn Thế Bảo
11240 FM 1960 Rd West, Suite 401
Houston, TX 77065

Tận tâm, uy tín và trung thực
Chuyên khám và điều trị:
Sưng gân, sưng cơ, đau khớp, thấp khớp,
loãng xương, gut, và lupus.

Xin gọi: **832-688-9463**
và bấm số 3 để nói tiếng Việt

Bryan Tran A/C
Heating & Refrigeration

PHỤC VỤ TẬN TÂM, GIÁ PHẢI CHĂNG!
FREE ESTIMATE TRÊN VÙNG NORTH & NORTHWEST.
10% OFF ANY EQUIPMENT REPLACEMENT.

11130 HERON VILLAGE DR. HOUSTON, TX 77064
LICENSED & INSURED

LIÊN LẠC BAO TRẦN 713-839-6798 OR 832-373-2820

Công Ty sản xuất Mộ Bia HEADSTONE WORLD
15715 N. Freeway I-45 Houston TX, 77090 (713) 597-8899

Có Giá Rẻ Cho Người Việt Nam

Chúng tôi chuyên sản xuất đủ tất cả các loại mộ bia và làm việc với mọi nghi lễ tại Houston.

TRUNG TÂM NHA KHOA
DENTISTS AT LINCOLN GREEN
Bc. Nha Khoa
HIÊN V. TRƯỜNG, D.D.S.
PHƯƠNG T. LÊ PHƯỚC, D.D.S.
11307 Veterans Memorial, Houston 77067
TEL: 281-583-9001

COME & SEE NGUYEN AUTO REPAIR
12130 Antoine Drive, Suite E, Houston, TX 77066
(Veterans Memorial @ Antoine Drive)
COMPLETE AUTO SERVICES
STATE INSPECTION
1 YEAR WARRANTY ON PART AND LABOR
Peter Nguyen
Tel: 281-586-8980 - Cell: 281-857-3974
Mon-Fri: 8:00am - 6:00pm
Sat.: 8:00am - 5:00pm

Long Star Realty
REALTOR & LOAN CONSULTANT
RE #702850 - NMLS #1535328
Commercial-Residential-Leasing

- Mua bán, thuê mướn, vay tiền & quản trị.
- PRIVATE LENDER
Lợi tức thấp ... không sao.
Bị trở ngại credit ... không sao.

Hãy gọi cho chúng tôi hôm nay!

Katherine Thao Le
(832) 276-0845
Katherineyourrealtor7@gmail.com
9131 Gianna Ct.
Houston, TX 77083

"Ngôi nhà lý tưởng trong tầm tay"

Nha Sĩ VŌ GIA HUÂN, D.D.S.
Devine Dental
12834 A Willow Center Dr, Houston
(gần Willowbrook Mall trên FM1960)

Nha Sĩ VŌ Gia Huân là Bác Sĩ Nha Khoa tổng quát cho mọi lứa tuổi trên 10 năm kinh nghiệm, khéo léo tận tâm và nhẹ tay sẽ tạo cho bạn và gia đình một nụ cười tươi đẹp và tự nhiên.
Văn phòng mở cửa từ thứ ba đến Chúa Nhật, nhận bảo hiểm, CHIPs, và Medicaid. hãy gọi số điện thoại: 832-531-0588 gặp anh Hùng để lấy hẹn.

Visit Us @ www.nwhoustondentists.com

NHÀ QUẢN VINH PHƯỚC II
WINDFORD FAIRBANKS - NORTHWEST
8588 BREEN ROAD - HOUSTON, TEXAS 77064
Tel: 832-321-8888

Chúng tôi đảm nhiệm mọi dịch vụ an táng, hỏa táng. Có chương trình lo hậu sự trước, trả góp hàng tháng không có tiền lãi trong vòng 24 tháng. Đặc biệt có 2 lò hỏa táng trong khuôn viên nhà quản rất thuận tiện cho vùng Northwest.

Khi gia đình có hậu sự xin gọi 24/24
Có Kiêng: 832-858-0229
Có Kim Thu: 281-788-8229
Văn phòng: 832-321-8888

- GỬI HÀNG VỀ VIỆT NAM
- CHUYỂN TIỀN VỀ VIỆT NAM
GIÁ RẺ NHẤT HOUSTON
VIET SHIPPING
(832) 903 8888
NHANH - RẺ - AN TOÀN

GIÁO HÀNG 6-7 NGÀY (SÀI GÒN)
HỒI BẢO MIỄN PHÍ

RẤT HÂN HẠNH ĐƯỢC PHỤC VỤ QUÝ ĐỒNG HƯƠNG
13480 VETERANS MEMORIAL DR STE E2
HOUSTON, TX 77014
KHU CHỢ HONGKONG 3

OPERATIONS CLERK

Union Tech (utiontechmfg.com) is a global, integrated manufacturer of oil tools & valves. We are seeking to fill and Operations Clerk position in NW Houston. Job description/Responsibilities:
Entry and maintenance of sales, purchase, and prod orders. Coordinate shipping & logistics. Organize corp docs & assist in prod scheduling. Prepare reports & assist other depts. \$11/hr
Qualifications: ENTRY LEVEL. Strong organizational skills Proficient with Excel. Fluency in English.
Email: **Peter.Hsu@uniontechmfg.com**

ASKMAGIS.COM
Loc Tran
ASK MAGIS GROUP
832.620.5988

Gọi Lộc Giúp Bạn
Bán Nhà
Mua Nhà
Đầu Tư BDS
Miễn Phí Tư Vấn

BROKERED BY **exp REALTY**
8300 Cypress Creek Pkwy, #450, Houston, TX 77070
(o) 832.838.7979 | www.AskMagis.com

SAO MAI
CHUYỂN HÀNG, CHUYỂN TIỀN, BÁN VÉ MÁY BAY
(TỪ MỸ VỀ VIỆT NAM VÀ TỪ VIỆT NAM QUA MỸ)
HOTLINE: (832) 288-2601
13420 State Highway 249, Suite # C
Houston, TX 77086

Hủ Tiếu Nam Vang
Hủ Tiếu Áp Chảo
Seafood
Gỏi Đu Đủ
Hủ Tiếu Xào Mềm
Vietnamese, Lao, Thai Food

www.houstoncrawfishfood.com

MON-FRI: 11AM-10PM
SAT-SUN: 10AM-10PM

NOW HIRING SERVERS, CASHIERS

TRANG: 832-620-0909

Pete: 346-304-3128

Houston Crawfish & Seafood



13192 Veterans Memorial Dr. Houston TX 77014 832-446-3488

MUA-BÁN-THUÊ-QUẢN LÝ-ĐẦU TƯ-COMMERCIAL-RESIDENTIAL

REALTY ASSOCIATES

ĐỊA ỐC HOÀNG TRẦN

12806 Willow Centre Ste. D. Houston, TX 77066
www.har.com/hoangtran
hoangtran@sbcglobal.net

Tel: 281-384-9904 Fax: 281-257-9075

LIBERTY TILE & MARBLE COMPANY

Bán và Lót các loại Gạch, Gỗ, Đá, Thảm
Cho Sân Nhà, Lò Sưởi
Phòng Tắm, Hồ Tắm v.v..

Sonnarit Lee-Hoàng Lý Sale & Installation

4802 Yale St Houston, TX 77018-2202
Phone: 281-345-2396

Cell: 713-545-4688
Fax: 281-345-8263

YOUR HOME SOLD IN 60 DAYS OR I'LL SELL IT FOR FREE!*

RE/MAX ALLIANCE

ĐỊA ỐC CHANTAL CHÂU NGUYỄN
Mua - Bán - Nhà Đất - Cơ sở Chung Cư
Thành Thật - Tận Tâm
Chuyên vùng North & Northwest
(832) 526-8888 • www.ChantalNguyen.com

LYNN NGUYEN - LN INSURANCE AGENCY

We offer Auto - Home - Life - Health - Flood - Business - Income Tax - Obama Health Care - Notary Public

Office: 281.440.5959
Fax: 832.415.2589
12033 Veterans Memorial DR. ST. 115 Houston | TX 77067

JJ INSURANCE & MULTI-SERVICES

11078 Veterans Memorial Dr. STE 220 Houston, TX 77067

BẢO HIỂM (832)230-3139 | (832)727-5000 DỊCH VỤ

Nhà Xe Lướt
Cơ Sở Thương Mại
Nhân Thọ/Medicare
Sức Khỏe Obama Care
Renew Bằng Nail/Tóc
Khai Thuế Cuối Năm

Chip/Medicaid/Medicare
Tiền Già/Tiền Hưu
SNAP (FoodStamps)
Giảm Thuế Nhà
Thị Thực Chử Kỳ
Thông dịch
Thị Quốc Tịch Mỹ

TU VẤN MIỄN PHÍ
Tận Tâm - Uy Tín - Chuyên Nghiệp

2 T TRAVEL & SERVICES

8244 Antoine Dr. K Houston, TX 77088
281-445-0014

- Bán vé máy bay
- Giấy tờ Việt Nam
- Di Trú, Bảo Lãnh
- Trợ Cấp Xã Hội
- Dịch thuật, Khai Sinh, Hôn Thú

REALTY ASSOCIATES

KIỀU ĐOÀN
Địa Ốc

Mua - Bán - Nhà Đất - Cơ sở Chung Cư
Cell: 832-541-8470
Email: kieutdoan@hotmail.com
Thành Thật-Tận Tâm-Uy Tín-Kin Đáo

Quảng Cáo - Bảo Trợ
Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ:
281-999-1672

RE/MAX

ĐỊA ỐC TRƯƠNG BÙI

Mua - Bán - Nhà Đất - Chung Cư
Thành Thật - Tận Tâm - Uy Tín
Cell: 832-452-4687
Email: truonghoa95@yahoo.com

HẬU SỰ- ĐẤT NGHĨA TRANG

XUÂN (TRACY) TRẦN
Phone: (713) 518-7203
Email: Minh.Tran2@Dignitymemorial.com

CHUYÊN GIA TƯ VẤN VÉ:
Dịch Vụ Nhà Quàn:
Chôn cất, hỏa thiêu, kế hoạch chuẩn bị trước hậu sự.
Đất nghĩa trang:
Earthman Resthaven (Bến Thiên Đàng), nhà quàn American Heritage, cùng như các nghĩa trang, hoặc nhà quàn ở Houston và các vùng phụ cận

Chúng tôi đang có chương trình trả góp và giảm giá đặc biệt
www.prepaidfunerals.texas.gov
http://www.dignitymemorial.com/en-us/index.page

THANG HUNG
Food Market

“ Chúng tôi có tất cả những gì bạn cần cho bữa cơm đầm ấm ”

Địa Điểm #1:
3020 Gears Road
Houston, Texas 77067 281-999-1239
OPEN 7 DAYS A WEEK 8AM - 9PM

Địa Điểm #2:
9443 Kempwood Drive
Houston, Texas 77080 713-939-7021
OPEN 7 DAYS A WEEK 8AM - 8PM

International Groceries | Fresh Produce | Live Seafood | Fresh Meat | Deli

Quảng Cáo - Bảo Trợ
Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ:
281-999-1672

GRAND OPENING JULY 4TH 2020

HD FOOD MARKET

(Chợ Hưng Đông cũ)
10625 Veterans Memorial Dr. Ste S, Houston, TX 77038
Tel: 281-448-1277

Chợ cung cấp đa dạng các loại sản phẩm bao gồm: Rau, củ quả, trái cây tươi, Thịt, Tôm, Cá, Cua, Oysters, Crawfish tươi mỗi ngày. Đầy đủ các đồ hộp, đồ khô, gạo, gia vị, đồ dùng.

Mở cửa 7 ngày từ 8:00 am - 8:00 pm

HD Food Market rất hân hạnh được phục vụ quý khách

